

# ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТ АНАЛИТИЧЕСКОЙ СТАТЬИ (НА ПРИМЕРЕ АНГЛОЯЗЫЧНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА)

Е.А. Никонова

Московский государственный институт международных отношений (университет) МИД России,  
119454, Россия, Москва, пр. Вернадского, 76

*В статье раскрывается проблема понимания специфики реализации функций аналитической статьи политической направленности. Аналитическая статья – жанр, которому присуща объективность изложения; автор стремится предоставить всестороннее освещение проблемы/ ситуации, оставаясь вне фокуса внимания читателя. В этой связи важное место в аналитической статье отводится информационной функции. Однако под влиянием политического дискурса, который имеет манипулятивный характер, в аналитической статье усиливается субъективная составляющая, определяющая наличие воздействующей функции. Информационная и воздействующая функции политического эссе осуществляются за счёт реализации объективной и субъективной модальности соответственно. К наиболее типичным средствам реализации субъективной модальности относятся метафора, эмоционально-оценочная лексика и эпитет. Данные средства используются для выражения авторского отношения, передачи его оценки, а также для придания экспрессии сообщаемому. Существенную долю средств реализации субъективной модальности составляют синтаксические средства, что объясняется спецификой жанра «аналитическая статья», которому свойственно неявное воздействие на читателя. В ядре средств реализации объективной модальности находятся фактологическая информация, парентетические внесения и терминологическая лексика. Данные средства позволяют придать достоверности высказыванию, а также внести необходимые уточнения для адекватного восприятия информации.*

**Ключевые слова:** аналитическая статья, воздействующая функция, информационная функция, политический дискурс, субъективная модальность, объективная модальность, публицистический текст

**А**ктуальность данного исследования обусловлена усилением интереса к жанру «аналитическая статья». Проанализировать весь колоссальный объём новостного материала, представленного в СМИ сегодня, видится невозможным. В этой связи растёт спрос на аналитику: люди хотят получать уже готовый проработанный материал, содержащий в себе как фактическую информацию, так и элемент авторского мнения. Новизна исследования заключается в необходимости анализа специфики реализа-

ции воздействующей функции в аналитической статье, а также определения степени её проявления. Цель данного исследования – продемонстрировать, как функции аналитической статьи реализуются через модальность. При этом под модальностью понимаем «обязательную текстообразующую категорию, представляющую собой сочетание субъективного и объективного и являющуюся отражением авторского видения мира, а также выражающую ценностные и эмоциональные установки общества» [9, с. 575].

Мы придерживаемся традиционного деления модальности на субъективную и объективную. К объективной модальности относим всё, что является дистанцированным от автора и отражает реальное положение дел; к субъективной модальности – элементы текста, отражающие авторскую оценку, интерпретацию, позицию.

Статья – один из наиболее продуктивных жанров в аналитической журналистике. А.А. Тертычный под статьёй понимает «публикации, анализирующие некие ситуации, процессы, явления, лежащие в их основе закономерные связи с целью определения их политической, экономической или иной значимости и выяснению того, какие позиции следует занять, как себя вести, чтобы поддержать или устранить такую ситуацию, такой процесс, такое явление» [12, с. 263]. Написание статьи требует от автора «всестороннего, глубокого изучения вопроса, компетентности, инициативы, смелости» [1, с. 177], объективности, непредвзятости, так как автор должен провести всесторонний анализ ситуации/ проблемы и отразить все существующие позиции / мнения, независимо от того, согласен он с ними или нет, избегая масштабных выводов. Основная цель статьи – объяснить читателю «как общественную, так и личную значимость актуальных процессов, ситуаций, явлений, их причинно-следственные связи» [12, с. 263], а также натолкнуть на самостоятельные размышления и действия в отношении предмета публикации. При этом сам автор остаётся за пределами статьи, не высказывая своё мнение и не отдавая предпочтение ни одной из сторон.

Аналитическая статья (как вид жанра «статья») представляет собой публицистический текст, целью которого является максимально объективное и всестороннее отражение событий / явлений. Большинство исследователей выделяет такие характерные черты аналитической статьи, как чёткая структура, наличие логики аргументации и экспертного мнения, низкий уровень эмоциональности или её отсутствие, второстепенное место авторского начала, нацеленность на инициацию споров и дискуссий. Данные жанрообразующие черты определяют важную роль информационной функции в аналитической статье, реализуемой за счёт объективной модальности. Анализ<sup>1</sup> показал, что в ядре средств реализации объективной мо-

дальности в аналитической статье находятся фактологическая информация (31%), парентетическое внесение (20%) и терминологическая лексика (16%).

1. *Фактологическая информация* используется в аналитических статьях для придания достоверности сообщаемой информации и авторским оценкам и включает в себя даты, имена, ссылки на исторические события, цифровые данные и т.п.

*Likewise, there are ways in which the policy (Chinese foreign policy – примечание автора) has arguably succeeded. China has, on several important occasions, cooperated with US policy objectives. It supported the indefinite treaty in the 1990s; it assisted, albeit reluctantly, in the economic isolation of Iran during the dispute over that country's nuclear program; and during the late Obama years it participated in groundbreaking international diplomacy to curb climate change* [13].

В данном примере автор утверждает, что Китай выступал единым фронтом с США в решении многих важных международных вопросов. Данное утверждение является весьма спорным в виду распространённой позиции, согласно которой Китай рассматривается как угроза мировому сообществу. Автор следует жанровым предписаниям аналитической статьи и приводит в пользу данного тезиса аргументы, содержащие фактологическую информацию, что усиливает весомость и достоверность авторской мысли. Кроме того, стоит отметить, что автор подаёт данную мысль не в ультимативной форме, а смягчает её наречием «возможно» (*arguably*), оставляя оппонентам (и читателям) возможность её опровергнуть. Именно подобная сбалансированность позиции, подкрепляемая фактической информацией, и обуславливает объективность выводов.

2. *Парентез*. Такие характерные черты аналитической статьи как чёткость, ясность, однозначность, достоверность зачастую требуют использования парентеза, который позволяет выразить попутные сведения, уточняющие, дополняющие, характеризующие высказывание [8, с. 143]. В данном случае парентетическое внесение выступает как средство реализации объективной модальности, однако в случае необходимости придания информации оценочного значения парентез выступает как средство пере-

<sup>1</sup> Анализ проводился путем сплошной выборки средств реализации модальности на примере 50 аналитических статей общим объемом 387 страниц.



в правильности нарисованной автором картины мира» [7, с. 34], внушить адресатам необходимость «правильных» решений/ оценок [4, с. 114], «сформировать общественное мнение» [11, с. 35]. Такое влияние политического дискурса усиливает образность жанра, которая последнему по его природе не свойственна. В результате возрастает роль субъективной модальности, в ядре средств реализации которой находятся метафора (25%), эмоционально-оценочная лексика (15%) и эпитеты (11%).

1. *Метафора* является одним из стилистических средств, обладающим высоким воздействующим потенциалом, так как «позволяет создать ёмкий образ, основанный на ярких, зачастую неожиданных, смелых ассоциациях» [3, с. 209]. Так, в статье “*The diffusion of revolution: “1848” in Europe and Latin America*” автор анализирует различные причины распространения революций в регионе, придерживаясь позиции, что успешная революция в одной стране вызывает цепную реакцию во всём регионе. Для объяснения данного феномена автор вводит метафору волн (*Political change often comes in waves*), которая позволяет создать образ революции как процесса, степень и направление распространения которого невозможно предугадать, подчёркивая его масштабность и неконтролируемость. Для закрепления данного образа автор использует многочисленные словосочетания в тексте, отсылающие читателя к образу волны: (*waves of democratization, reverse waves of authoritarian backlash, a torrent of regime contention, tsunami of contention, revolutionary tsunami, ripples that lapped the distant shores of Latin America*). Приведём пример, в котором, на наш взгляд, наиболее точно передаётся ключевая идея автора при помощи метафоры революция - волна:

*This singular event (French revolution) made many people jump to the conclusion that a similar regime change could occur in their state. <...> In fact, the wave of revolution quickly crested and gave way to a reflux, which brought the gradual restoration of established regimes in many states* [17, с. 393].

В данном отрывке автор рассматривает революцию во Франции как волну, которая достигла своего пика (*crested*), распространившись на близлежащие страны. Ослабление революционного движения – отлив (*reflux*) – в Европе привело к постепенному восстановлению установленных режимов. Выбор данной метафоры видится удачным, так как создаёт яркий образ, знакомый практически каждому человеку: волна, быстро

достигая берега, при оттоке смывает всё, что находится на берегу, после чего береговая линия постепенно восстанавливается в первоначальном виде. Таким образом, автор позволяет читателям пережить сущность одного события в терминах сущности другого [6, с. 126], более знакомого и понятного. Метафора в данном случае не столько облегчает восприятие текста, сколько оказывает эмоциональное воздействие на сознание читателя.

2. *Эмоционально-оценочная лексика*. Совершенно закономерным является частотное использование эмоционально-оценочной лексики как средства реализации субъективной модальности в аналитической статье, так как данное стилистическое средство обладает высокой экспрессией и воздействующим потенциалом. В приведённом ниже отрывке автор прибегает к эмоционально-оценочной лексике для того, чтобы создать образ Китая как угрозы:

*Today these warnings increasingly seem vindicated. From China’s maritime expansionism and illegal island building in the South China Sea to its efforts to coerce and intimidate neighbors from India to Japan, from ambitious geoeconomic projects meant to draw surrounding countries more deeply into its grasp to a multidecade military buildup shrouded in opacity and deception, there is abundant evidence that Beijing seeks to dominate its periphery* [13].

Автор статьи утверждает, что Китай представляет опасность ввиду его внешней политики, нацеленной на доминирование. Однако автор не приводит логической аргументации для подтверждения данной мысли, а лишь ограничивается «расплывчатой» фразой о существовании достаточного количества доказательств того, что Китай стремится доминировать в своём регионе (*there is abundant evidence that Beijing seeks to dominate its periphery*). Для убеждения читателя в правильности своей мысли, автор прибегает к воздействию: образ Китая как угрозы усиливается при помощи использования слов с семой «принуждение» (*expansionism, coerce, intimidate, draw into its grasp*) и семой «обман» (*illegal, shrouded, opacity, deception*). В результате у читателя создаётся представление о Китае как угрозе, хотя автор не приводит каких-либо объективных аргументов в пользу данной мысли.

3. *Эпитет* находится в ядре средств выражения субъективной модальности в аналитической статье. В статье “*The tilting of Britain’s political axis?*” автор рассуждает о причинах выхода Британии из ЕС:

*Carton-on-sea has been a destination for many touring journalists and researchers in search of “left behind” Britain over recent years. In June 2016, 69.5 per cent of the population in Tendring, the local authority of which Clacton-on-Sea is part, voted to leave the EU [15].*

Для характеристики Великобритании после Brexit автор использует эпитет “left behind”, который помимо своего прямого значения имеет и дополнительный оценочный смысл. Автор приводит статистические данные, согласно которым решение о выходе было принято интеллектуальной элитой Британии (студентами и профессорско-преподавательским составом), которые представляют собой немногочисленную группу, чьи политические взгляды зачастую не принимаются во внимание – *left behind group of white working class*. Таким образом, эпитет “left behind” приобретает следующий смысл: Великобритания – элитарный член ЕС, чей выход из него может быть решающим для всего Союза.

В аналитической статье помимо ярких лексических средств реализации субъективной модальности используются средства менее очевидные для читателя, какими являются синтаксические приёмы. При этом обычно в публицистических текстах синтаксические средства находятся на периферии средств выражения модальности (к примеру, в политических эссе синтаксические средства составляют 11,3% от общего числа стилистических средств). В аналитической статье они составляют 23,5% от общего числа стилистических средств реализации субъективной модальности. К ним относятся – парцелляция (7%), параллельные конструкции (5,5%), параллелизм, инверсия (4,5%), эмфатические конструкции с глаголом do (4%), парентетические внесения (1,3%), риторический вопрос (1%), обособление (0,1%), перечисление (0,1%). Высокий процент наличия синтаксических средств как средства выражения субъективной модальности в аналитической статье объясняется спецификой жанра «аналитическая статья», которому свойственна «скрытая» оценочность, «затушёвывание» эмоциональности. Одним из таких распространённых средств является параллелизм, к которому автор прибегает с целью «выделить главную мысль высказывания, убедить слушателя или читателя, заставить принять его точку зрения» [8, с. 147].

*I argue that, first, the more state sponsors help reinforce an imbalance of power that favors an existing rebel leader, the more they strengthen organizational cohesion. Second, the more state sponsors contribute to inverting an imbalance of power so that it favors a rival, the more likely an internal coup becomes. Third, the more state sponsors contribute to balancing power between a leader and a rival, the more they encourage group fragmentation [16, с. 599].*

Автор статьи убежден, что внешняя финансовая поддержка любой стороны в период внутреннего политического конфликта имеет негативные последствия. Для оказания максимального воздействия на читателя при трансляции данной мысли автор использует параллельные конструкции в сочетании с повтором. Конвергенция стилистических средств, обладая более выраженной экспрессивностью, призвана усилить воздействующий потенциал предложений, а также выделить основную мысль автора. И хотя далее автор приводит аргументы в поддержку своей мысли, данный отрывок видится особенно важным, так как за счёт своего воздействующего потенциала формирует нужную настрой у читателя.

Итак, в аналитической статье, целью которой является максимально объективное отражение событий / явлений и для которой характерны наличие логики аргументации и экспертного мнения, а также низкий уровень эмоциональности и второстепенность авторского начала, важное место занимает информационная функция, реализующаяся за счёт объективной модальности. В ядре средств реализации объективной модальности, как показало наше исследование, находятся фактическая информация, парентетические внесения и терминологическая лексика. Поскольку аналитическая статья принадлежит политическому дискурсу, целью которого является оказания влияния на адресата, то в ней также присутствует воздействующая функция, реализуемая за счёт субъективной модальности. Наиболее частотными средствами реализации субъективной модальности в аналитической статье являются метафора, эпитет и эмоционально-оценочная лексика. Кроме того, важное место занимают синтаксические средства, что объясняется спецификой жанра аналитическая статья, тяготеющего к «скрытому», неявному воздействию на читателей.

## Список литературы

1. Ворошилов, В. В. Журналистика / В.В. Ворошилов // М.: КНОРУС, 2010. 496 с.
2. Гальперин И. Р. Очерки по стилистике английского языка / И. Р. Гальперин // М.: Издательство литературы на иностранных языках, 1958. 462 с.
3. Голуб, И. Б. Стилистика русского языка: Учеб. Пособие / И.Б. Голуб. М.: Рольф; Айрис-пресс, 1997. 448 с.
4. Демьянков, В.З. Интерпретация политического дискурса в СМИ / В.З. Демьянков // Язык СМИ как объект междисциплинарного исследования. М.: Изд-во МГУ, 2003. с. 116-133.
5. Добросклонская, Т. Г. Медиалингвистика: системный подход к изучению языка СМИ.: учеб. пособие / Т.Г. Добросклонская. М.: ФЛИНТА, 2008. 264 с.
6. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живём // Язык и моделирование социального взаимодействия. М., 1987. С. 126 – 170.
7. Михалева О. Л. Политический дискурс. Специфика манипулятивного воздействия / О. Л. Михалева // М.: ЛИБРОКОМ, 2009. 252 с.
8. Мороховский, А. Н. Стилистика английского языка / А.Н. Мороховский, О.П. Воробьева, Н.И. Лихошерст, З.В. Тимошенко. Киев: Вища школа, 1991. 355 с.
9. Никонова, Е. А. Синтаксические стилистические средства реализации модальности в политическом эссе / Е.А. Никонова // Большое евразийское партнёрство: лингвистические, политические и педагогические аспекты: сборник статей по материалам Международной научно-практической конференции (г. Москва, 15 декабря 2017 г.). М.: ИИУ МГОУ, 2018. С. 573-580.
10. Огнева, К. А. Текст информационно-аналитической статьи в аспекте когнитивно-дискурсивной парадигмы: дис. ... канд. фил. Наук: 10.02.01 / Ксения Андреевна Огнева. Краснодар, 2012. 225 с.
11. Орлова Е.Л. Метафорические образы России, Америки и Германии в политическом дискурсе немецких СМИ: дис. ... канд. филол. Иркутск: ИГЛУ, 2012. 227 с.
12. Тertychnyy, A. A. Аналитическая журналистика: уч. Пособие / А.А. Тertychnyy // М.: Аспект Пресс, 2013. 352 с.
13. Brads, H. The Chinese century? [Electronic resource] / H. Brads. - Access mode: <http://nationalinterest.org/feature/the-chinese-century-24557> (accessed 14.05.2019).
14. Carter, D. The Making of the Territorial Order: New Borders and the Emergence of Interstate Conflict / D. Carter, H.E. Goemas. - International Organization, Vol. 65, No. 2 (Spring 2011). pp. 275-30.
15. Jenings, W. The tilting of Britain's political axis? [Electronic resource] / W. Jenings, G. Stoker. - Access mode: <http://journals.sagepub.com/doi/abs/10.1177/2041905817744604?ai=1gvoi&mi=3ricys&af=R> (accessed 14.05.2019).
16. Tamm, H. Rebel leaders, internal rivals, and external resources: how state sponsors affect insurgent cohesion / H. Tamm. *International Studies Quarterly*, Vol. 60, 2016. – pp. 599-610.
17. Weyland, K. The diffusion of revolution: "1848" in Europe and Latin America» / K. Weyland. *International Organization*, Vol. 63, No. 3 (Summer, 2009). pp. 391-42.

## Сведения об авторе:

**Никонова Екатерина Андреевна** – преподаватель кафедры английского языка №3 МГИМО (Россия, Москва). Сфера научных и профессиональных интересов: лингвистика текста, стилистика.  
E-mail: [ekatnikon2014@yandex.ru](mailto:ekatnikon2014@yandex.ru).

## FUNCTIONS OF ANALYTICAL ARTICLE (BY THE MATERIAL OF POLITICAL DISCOURSE)

**Ekaterina A. Nikonova**

Moscow State Institute of International Relations (University),  
76, Prospect Vernadskogo, Moscow, 119454, Russia

**Abstract:** *The article analyzes the functions realized in an analytical article devoted to political issues. The analytical article tends to present objective information, contains the analysis of the situation or problem and gives unbiased conclusions, that is prompt by informative function. Political discourse which is highly manipulative by its nature has a significant impact on the analytical article and promotes the function. The functions of the analytical article are carried out through the implementation of subjective and objective modality. Objective modality is most commonly expressed through factual information, parenthesis, and terms. These means allow one to make the statement more reliable and clear. Subjective modality, on the other hand, is usually expressed through metaphors, emotionally-expressive lexis and*

*epithets. These means transfer the author's attitude and assessment of the problem / situation, as well as enhance emotional-expressive force of the text. Syntactic means also play an important role in the subjective modality expression due to the specificity of the analytical article genre, which tends to influence readers implicitly.*

**Key Words:** *analytical article, influencing function, informative function, political discourse, subjective modality, objective modality, mass media text*

### References

1. Voroshilov, V.V. Zhurnalistika [Journalism]. Moskva: KNORUS, 2010, 496 p.
2. Galperin I.R. Ocherki po stilistike angliyskogo iazyka [Essays on English Stylistics]. Moskva: Izdatelstvo literatury na inostrannykh iazykakh, 1958, 462 p.
3. Golub, I.B. Stilistika russkogo iazyka: ucheb. posobie [Russian stylistics: work book]. Moskva: Rolf; Ajris-press, 1997, 448 p.
4. Dem'yankov, V.Z. Interpretatsiia politicheskogo diskursa v SMI [Political discourse interpretation in media] // Yazyk SMI kak ob'ekt mezhdisciplinarnogo issledovaniia [Media language as an object of interdisciplinary research]. Moskva: Izd-vo MGU, 2003, pp.116-133
5. Dobrosklonskaya, T.G. Medialingvistika: sistemny podhod k izucheniiu iazyka SMI.: ucheb. posobie [Medialinguistics: comprehensive approach to media language learning: work book]. Moskva: FLINTA, 2008, 264 p.
6. Lakoff Dzh., Dzhonson M. Metafori, kotorymi my zhivem [Metaphors we live by]. Iazyk i modelirovanie sotsialnogo vzaimodeistviia [Language and social interaction modeling]. Moskva, pp. 126 – 170.
7. Mihaleva O. L. Politicheskii diskurs. Spetsifika manipulativnogo vozdeistviya [Political discourse. Specific of manipulation]. Moskva: LIBROKOM, 2009, 252 p.
8. Morokhovskiy, A.N, Vorob'eva, O.P, Likhosherst N.I., Timoshenko Z.V. Stilistika angliyskogo iazyka [English stylistics]. Kiev: Vishcha shkola, 1991, 355 p.
9. Nikonova, E.A. Sintaksicheskie stilisticheskie sredstva realizatsii modalnosti v politicheskom esse [Syntactic stylistic devices as a means of modality in political essay] // Bolshoe evraziyskoe partnerstvo: lingvisticheskie, politicheskie i pedagogicheskie aspekty : sbornik statei po materialam Mezhdunarodnoi nauchnoprakticheskoi konferentsii [Big Eurasian partnership: linguistic, political and pedagogic aspects: collection of essays by the materials of the International panel conference]. Moskva: IPU MGOU, 2018, pp. 574-580.
10. Ogneva, K.A. Tekst informatsionno-analiticheskoi stati v aspekte kognitivno-diskursivnoi paradigmat. Diss. kand. filol. nauk [Information-analytical article in the cognitive-discursive paradigm]. Krasnodar, 2012. 171p.
11. Orlova E.L. Metaforicheskie obrazy Rossii, Ameriki i Germanii v politicheskom diskurse nemetskih SMI: Diss. kand. filol. Nauk [Metaphoric images of Russia, America and Germany in the political discourse of German mass media. Phd in phil.]. Irkutsk, 2012. 227 p.
12. Tertychny, A.A. Analiticheskaya zhurnalistika: uch. [Analytical journalism: work book]. Moskva: Aspekt Press, 2013, 352 p.
13. Brads, H. The Chinese century? [Electronic resource] / H. Brads. - Access mode: <http://nationalinterest.org/feature/the-chinese-century-24557> ( Accessed
14. Carter, D. The Making of the Territorial Order: New Borders and the Emergence of Interstate Conflict / D. Carter, H.E. Goemas. International Organization, Vol. 65, No. 2 (Spring 2011). pp. 275-30.
15. Jenings, W. The tilting of Britain's political axis? [Electronic resource] / W. Jenings, G. Stoker. - Access mode: <http://journals.sagepub.com/doi/abs/10.1177/2041905817744604?ai=1gvoi&mi=3ricys&af=R> (accessed
16. Tamm, H. Rebel leaders, internal rivals, and external resources: how state sponsors affect insurgent cohesion / H. Tamm. *International Studies Quarterly*, Vol. 60, 2016. - p. 599-610.
17. Weyland, K. The diffusion of revolution: "1848" in Europe and Latin America» / K. Weyland. *International Organization*, Vol. 63, No. 3 (Summer, 2009). - pp. 391-42.

### About the author:

**Ekaterina A. Nikonova** – postgraduate student, lecturer, English Language Department №3, MGIMO University (Moscow, Russia). Spheres of research and professional interest: linguistics of text, stylistics.  
E-mail: [ekatnikon2014@yandex.ru](mailto:ekatnikon2014@yandex.ru).

\* \* \*